

PROCEDIMENTOS APÓS O ALERTA (KEIHOU)

<警報発令時等の対応について>

Ano letivo 2023 - Escola Primária Ota

1 - Se o alerta for anunciado antes de ir para a escola

登校前の「警報」発令時

Se o **KEIHOU** (alerta) **TOKUBETSU** (especial), **BOUFU** (vendaval), **OOAME** (chuva forte), **KOUZUI** (inundação) da cidade de Minokamo for dado às 6h15 da manhã, os alunos deverão permanecer em casa.

午前6時15分の時点において、「美濃加茂市」に「警報（特別、暴風、大雨、洪水）」が発表中の場合は、自宅待機とする。

(1) **Se o alerta for cancelado antes das 6h15, haverá aula normalmente.** 午前6時15分までに「警報」が解除された場合は、平常通り登校する。

(2) **Se o alerta for cancelado entre 6h15 e 11h, as aulas serão iniciadas 2 horas após o cancelamento.**

- Se o cancelamento for após às 7h10, o anúncio será dado pelo alto-falante da prefeitura.
- As informações com relação ao horário de início e refeição escolar, serão dadas através do F-0 mail.
- Se o cancelamento ocorrer antes das 9h, haverá refeição escolar normalmente, mas se a refeição escolar estiver cancelada com antecedência, deve trazer bentou (almoço).
- Se o cancelamento ocorrer entre 9h e 10h, será fornecido o *karê* (*kyukyu karê*) em substituição a refeição escolar.
- Se o cancelamento ocorrer entre 10h e 11h, o(a) aluno(a) deve almoçar em casa para depois vir a escola.

午前6時15分～午前11時まで「警報」が解除された場合は、解除後、2時間後に授業を開始する。

- 7:10以降に解除された場合は、市の防災無線で通報がある。
- 始業時刻や給食のあり・なしについて、学校から「F-0メール」で知らせる。
- 午前9時までに解除された場合は、通常通り給食とするが、あらかじめ給食を中止している場合は、弁当を持参する。
- 午前9時～10時までの間に解除された場合は、救給カレー等の代替食で対応する。
- 午前10時～11時までの間に解除された場合は、昼食をとってから登校する。

(3) **Se o cancelamento do alerta de tempestade for anunciado após às 11 horas: Não haverá aula.**

- Por medida de segurança, a escola estará fechada. Os alunos devem permanecer em suas casas.
- Algumas escolas da cidade transmitirão o fechamento da escola através do F-0 mail.

※**Se mesmo após a liberação do alerta de tempestade o responsável julgar que ainda existem riscos, solicitamos não permitir que o(a) aluno(a) venha para a escola. (nesse caso, favor informar à escola)**

「警報」が11:00を過ぎても解除されない場合は、臨時休業とする。

- 安全確保のための臨時休業なので、児童は自宅で過ごす。
- 市内において一部学校の場合は、「F-0メール」にて臨時休業の連絡をする。

※「警報」が解除され登校することになった場合においても、通学路が危険と思われた場合は保護者の判断で登校させないようにしてください。(その旨、学校ご連絡してください)

2 - Se o **KEIHOU** (alerta) for anunciado após a chegada na escola

登校後の「警報」発令

(1) **A princípio, no período em que estiver sob alerta (**KEIHOU**), os alunos permanecerão na escola.**

(2) **Se no horário de saída o alerta ainda continuar, dependendo das circunstâncias, solicitaremos que os responsáveis venham receber os alunos. Até então, os alunos permanecerão na escola.**

(3) **Após a liberação do aviso de alerta (**KEIHOU**), os alunos irão para suas casas. Os professores acompanharão ou estarão observando em alguns pontos do percurso, podemos solicitar a cooperação dos pais ou voluntários locais.**

※ (1) (2) em qualquer dos casos, os responsáveis receberão as informações pelo F-0 mail.

- (1) 「警報」が発表されている間は、学校待機を原則とする。
- (2) 下校時に「警報」が継続されている場合は、状況に応じて下校、保護者への引き渡し、学校待機等とする。
- (3) 下校時にすでに「警報」が解除されている場合も、教職員の引率や立哨のもとに下校させたり、保護者や地域ボランティア等に協力を要請したりする場合がある。

※ (1) (2) いずれの場合も、学校から「F-0メール」で連絡します。

3 - Se for anunciado “**KAMINARI CHUIHO**” (nota sobre trovoadas)

下校時の「雷注意報」発令時

(1) **Com base nas informações do Centro Meteorológico de Gifu, será permitido que o(a) aluno(a) espere pelo seu responsável no ginásio esportivo da escola e só deixará a escola após a passagem total da nuvem de tempestade.**

(2) **Se devido ao tempo de espera houver um atraso significativo no regresso dos alunos às suas residências, solicitaremos a presença dos Srs. Responsáveis para receberem seus filhos.**

※ (1) (2) em qualquer dos casos, os responsáveis receberão as informações pelo F-0 mail.

- (1) 岐阜地方気象台等の情報から判断し、必要に応じて、体育館に待機させ、雷雲が通過するのを待って下校させる。
- (2) 待機により下校時刻が大幅に遅れそうな場合は、保護者への引き渡しをお願いします。

※ (1) (2) いずれの場合も、学校から「F-0メール」で連絡します。

4 – Refeição escolar quando estiver aproximando o Tufão ou em casos de chuvas fortes

台風接近時や集中豪雨時の給食について

Na eventualidade de um tufão se aproximar em nossa região ou chuva forte, a decisão de cancelar a refeição escolar pode ser tomada 2 dias antes da data prevista da aproximação do tufão.

Portanto, se após a decisão do cancelamento da refeição escolar, não for emitido qualquer “alarme” e tiver aula normal, os alunos devem trazer *bentou* (almoço).

当地域への台風接近や集中豪雨の際、台風接近予想日の2日前から給食中止の判断がなされることがあります。したがって、給食中止の決定後に、「警報」が発令されず通常授業が実施される場合は、弁当を持参していただきます。